

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น แสดงความเสียพระราชหฤทัยไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย กรณีเกิดเหตุเรือดำน้ำเคอาร์ไอ นังกาลา - ๔๐๒ (KRI Nanggala - 402) จมบริเวณนอกชายฝั่งทางตอนเหนือของเกาะบาหลี สาธารณรัฐ อินโดนีเซีย ดังนี้

His Excellency the President of the Republic of Indonesia,
Jakarta.

The Queen and I are deeply saddened by the loss of the KRI Nanggala - 402 submarine in the extreme ocean's depths off the northern coast of Bali, a disastrous accident leaving all members of the crew to perish in the service of their beloved country. On behalf of the people of Thailand, we wish to join the people of Indonesia in mourning this tragedy and to express our profound sympathy and condolences to Your Excellency and, through you, to the bereaved families who are so grieved by such great loss from this incident.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐอินโดนีเซีย
กรุงจาการ์ตา

ข้าพเจ้าและพระราชินีรู้สึกเศร้าสลดใจอย่างยิ่งที่ได้ทราบว่า เรือดำน้ำเคอาร์ไอ นังกาลา - ๔๐๒ ของสาธารณรัฐอินโดนีเซีย ได้จมลงในทะเลลึกนอกชายฝั่งทางตอนเหนือของเกาะบาหลี นับเป็นอุบัติเหตุอันร้ายแรง ที่ทำให้ลูกเรือทั้งหมดเสียชีวิตขณะปฏิบัติภารกิจเพื่อประเทศอันเป็นที่รัก ในนามของประชาชนชาวไทย ข้าพเจ้าและพระราชินีขอร่วมอาลัยในเหตุการณ์อันน่าเศร้านี้กับประชาชนชาวอินโดนีเซีย และขอแสดงความเสียใจอย่างสุดซึ้งมายังท่าน ตลอดจนครอบครัวของผู้เสียชีวิตที่ได้รับความทุกข์อย่างยิ่งยวดจากความสูญเสียครั้งนี้

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว